



## Traité Maasser Chéni

### Michna 2 - Chapitre 4

פָּודִין מַעֲשֵׂר שְׁנִי כְּשֶׁעָר הַזּוֹל.  
כְּמֹתֶת שְׁבַחֲנֻנוּ לְזַקֵּן, לֹא כְּמֹתֶת שְׁהָוָא מַזְכָּר.  
כְּמֹתֶת שְׁבַשְׁלַחֲנֻנוּ פּוֹרֶט, וְלֹא כְּמֹתֶת שְׁהָוָא מַצְרָף.  
וְאֵין פָּודִין מַעֲשֵׂר שְׁנִי אַכְסָרָה.  
אֶת שְׁדָמֵי יִדוּעִים, יִפְדָּה עַל פִּי עַד אַחֲד.  
וְאֶת שְׁאֵין דָמֵי יִדוּעִים, יִפְדָּה עַל פִּי שְׁלֹשָׁה;  
כְּגֹון בֵּין שְׁקָבָם,  
וְפְרֹתָת שְׁהָרְקִיבָּו,  
וּמְעוֹת שְׁהָחָלִיאוֹ:

On peut racheter [les fruits de] la seconde dîme à la valeur du cours bon marché : [au prix où] le détaillant les achète, non pas [à celui] où il les vend ; et [la petite monnaie] au prix auquel le changeur l'accepte, non pas à celui auquel il la délivre. On ne doit pas racheter la seconde dîme en procédant pas estimation. Ce dont la valeur est reconnaissable peut être racheté au dire d'un seul [témoin], et ce dont la valeur n'est pas reconnaissable, au dire de trois, comme, par exemple, le vin devenu aigre, les fruits pourris et la monnaie rouillée.



### Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)